

**TXOSTENA  
MEMORIA  
MEMOIRE  
2025**



**EUSKO  
IKASKUNTZA**  
Asmoz ta Jakitez

TXOSTENA  
MEMORIA  
MEMOIRE  
2025



**EUSKO  
IKASKUNTZA**  
Asmoz ta Jakitez

[www.eusko-ikaskuntza.eus](http://www.eusko-ikaskuntza.eus)

---

EUSKO IKASKUNTZA

Memoria 2025 / Eusko Ikaskuntza. – Donostia : Eusko Ikaskuntza, 2026. – 142 or. : ir. ; 23 cm.

ISSN: 0213-8662

1. Eusko Ikaskuntza I. Tit.

06 Eusko Ikaskuntza

---

Erakunde hauen babesarekin: Arabako Foru Aldundia, Bizkaiko Foru Aldundia, Gipuzkoako Foru Aldundia, Nafarroako Gobernua, Eusko Jaurlaritza eta Zientzia eta Berrikuntza Ministeritza.



**EUSKO  
IKASKUNTZA**  
Asmoz ta Jakitez

EUSKO IKASKUNTZA - SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS - SOCIÉTÉ D'ÉTUDES BASQUES - BASQUE STUDIES SOCIETY

Bergara, 19. 20005 Donostia

[www.eusko-ikaskuntza.eus](http://www.eusko-ikaskuntza.eus) e-mail: [ei-sev@eusko-ikaskuntza.eus](mailto:ei-sev@eusko-ikaskuntza.eus)

Lege Gordailua: SS – 0512/04

Fotokonposaketa: Belén Moreno

Inprimaketa: Fasprint (Donostia)

## Aurkibidea

05

Aurkezpena

06

Sarrera

08

Eusko Ikaskuntzaren  
jarduera zientifikoa

26

Bazkidetza

30

Zabalkundea  
eta Komunikazioa

38

Aliantzak eta beste  
proiektu batzuk

46

Datu ekonomikoak

## Índice

51

Presentación

52

Introducción

54

Actividad científica  
de Eusko Ikaskuntza

72

Socios y Socias

76

Difusión y  
comunicación

84

Alianzas y otros  
proyectos

92

Datos económicos

## Index

97

Présentation

98

Introduction

100

L'activité scientifique  
d'Eusko Ikaskuntza

118

Membres

122

Diffusion et  
communication

130

Partenariats et autres  
projets

138

Données économiques

| MÉMOIRE 2025





Ce rapport résume une année de vie d'Eusko Ikaskuntza – Société d'Études Basques, correspondant à la première période quadriennale 2025-2028 pour laquelle nous nous sommes donnés pour mission de renforcer le rôle transformateur et la pensée critique de notre institution séculaire.

Dans le cadre du vaste et ambitieux programme sur lequel nous nous penchons ici, je souhaite en souligner plusieurs étapes importantes. En premier lieu, nous avons souhaité mettre l'accent sur la participation de nos membres, hommes et femmes. Pour ce faire, nous avons cherché à connaître leurs intérêts et leurs attentes en tant que membres d'Eusko Ikaskuntza. C'est grâce à cette écoute active qu'a émergé une offre d'activités différenciées, et proposées en interne, qui a obtenu une réponse satisfaisante. Ces activités sont axées sur la création collective et la cocréation.

Courant 2025, plusieurs programmes pluriannuels ont présenté leurs résultats, d'autres ont suivi leur cours et, en parallèle, nous avons lancé de nouvelles recherches stratégiques sur des sujets divers : la solidarité intergénérationnelle, la cohabitation entre différentes, l'inclusion sociale des personnes issues de l'immigration grâce à l'apprentissage de l'euskera et à la connaissance de la culture basque, les croyances dans une société post-religieuse, les écosystèmes de santé et la vie des personnes âgées en zones rurales, ou encore la cohésion territoriale. Force est de constater qu'il s'agit là de questions absolument fondamentales pour le présent et l'avenir de notre pays.

L'initiative *EzBerdin Berdinak* y détient une place unique, à la fois pour sa valeur artistique, intellectuelle et culturelle, mais aussi pour son impact social. Cette initiative a réussi à faire réfléchir ensemble des centaines de personnes sur le thème de la cohésion sociale et de la configuration d'une nouvelle communauté basque symbolisée par la diversité.

Nous nous devons également de faire écho aux dysfonctionnements constatés cette année dans la gestion de l'entité en Ipar Euskal Herria, auxquels nous avons répondu de manière transparente, étayée et concertée, à travers un processus convenu entre les parties, qui devrait conduire à une totale normalisation des relations.

Dans cette introduction qui se doit d'être concise, je tiens à remercier une fois encore les institutions qui nous soutiennent. C'est à celles-ci que nous devons la naissance, en 1918, d'Eusko Ikaskuntza et c'est à la confiance qu'elles nous accordent que nous tentons de répondre jour après jour dans notre responsabilité de service envers la société. Nous ne pouvons pas non plus oublier tous ceux qui collaborent avec nous à la promotion et au partage de connaissances, ainsi qu'au renforcement de notre identité dans un monde de plus en plus pluriel. Et, bien sûr, nos membres, hommes et femmes, pour leur implication et leur engagement en tant que garants du présent et de l'avenir d'Eusko Ikaskuntza. Eskerrik asko denoi.

Ana Urkiza Ibaibarriaga  
Présidente



# INTRODUCTION

---

**Eusko Ikaskuntza** a été fondée en 1918 par les Députations d’Araba, de Bizkaia, de Gipuzkoa et de Navarre. Reconnue comme entité scientifique et culturelle de référence sur l’ensemble du territoire basque, elle entretient un dialogue permanent avec toutes les administrations de cet environnement. Depuis sa création, sa mission vise à renforcer la cohésion territoriale d’Euskal Herria et à offrir des réponses fédératrices et innovantes aux défis d’avenir posés par la société.

Restant pleinement valable aujourd’hui, ce mandat est aussi en adéquation d’une société moderne et complexe. Eusko Ikaskuntza mise sur la réflexion partagée, par l’activation de la connaissance et de l’intelligence collective, et contribue à l’autonomisation de la société pour proposer des réponses globales et intégratrices aux défis qui marquent notre avenir, en tenant compte de la diversité territoriale, de la perspective de genre et de l’indépendance idéologique. Passerelle tendue entre les citoyens et citoyennes, les institutions, les personnes actrices et expertes, elle imagine et anticipe l’avenir de notre société. Elle développe des programmes

d’observation, de recherche, d’expérimentation et de socialisation pour identifier les défis, pour **analyser les besoins sociaux et élaborer des propositions innovantes et avancées.**

En outre, en prenant pour référence le débat suscité lors du XIXe Congrès d’Études Basques de 2024 et la réflexion collective engagée cette même année, Eusko Ikaskuntza lance des projets à caractère stratégique et porteurs de valeurs essentielles pour la communauté basque globale, tout en stimulant des espaces de débats pour que s’exprime la société basque dans toute sa diversité et sa pluralité.

Pour approfondir davantage sa mission, le plan de gestion 2025 a fixé sept objectifs stratégiques dont la réalisation a été au cœur de l’exercice :

1. Recruter de nouveaux membres, encourager la participation des membres et renforcer le sentiment d’appartenance.
2. Renforcer la qualité, l’impact et la rotation des projets.
3. Diversifier les sources de financement et assurer la stabilité des recettes.



4. Approfondir les connaissances et la visibilité communicative.
5. Améliorer la capacité d'innovation et de coordination (synergies) de l'équipe de travail.
6. Consolider et créer de nouvelles alliances stratégiques.
7. Préparer le nouvel agenda et les appels à projets.

### Principes de base

- Pluridisciplinarité
- Passerelle entre les territoires
- Lien avec la population
- Liens intergénérationnels
- Collaboration interinstitutionnelle
- Garantie de l'utilisation de la langue basque
- Perspective de genre
- Indépendance idéologique
- Internationalisation

### Caractéristiques d'Eusko Ikaskuntza

De par ses caractéristiques et ses singularités, Eusko Ikaskuntza occupe une place spécifique dans l'écosystème scientifique et culturel qui lui permet de contribuer à la construction de notre avenir :

- Elle aborde des **questions stratégiques** pour le développement de notre pays ; à cette fin, elle définit et gère son **propre agenda**.
- Elle développe des **projets de qualité** ; les résultats qu'elle obtient et les propositions qu'elle promeut reposent sur des postulats universitaires et scientifiques solides et avérés.

- Elle utilise des **méthodologies de recherche avancées**, spécifiquement développées pour préparer l'avenir et/ou gérer les transitions
- Elle se fixe comme objectif d'articuler de **manière intégrée** toutes les phases de développement de projets, à savoir **observation + recherche + expérimentation + socialisation**.
- Les recherches et les propositions sont orientées vers l'intérêt commun par le biais de la socialisation ou de la formation, dans le but d'**autonomiser le public cible**.
- **C'est dans une perspective de pays qu'elle structure ses actions**. Elle fait office de référence pour des projets globaux incluant tous les territoires basques dans une volonté d'intégration.
- Son **vaste réseau de relations** et son modèle ouvert à la participation constituent ses principaux atouts.
- **Capable de travailler en collaboration**, elle garantit une perspective pluraliste.

### II<sup>e</sup> Plan pour l'égalité, 2023-2026

Depuis 2019, les plans pour l'égalité d'Eusko Ikaskuntza concrétisent leur engagement en faveur de l'égalité à travers des actions concrètes.

Les objectifs stratégiques du deuxième Plan pour l'égalité 2023-2026 portent à la fois sur la vie interne de l'organisation et la projection externe d'Eusko Ikaskuntza. Il se fixe trois objectifs stratégiques concrets : incorporer la perspective de genre dans toutes les phases des projets, renforcer l'engagement de l'institution en faveur de l'égalité au quotidien, réaliser l'autonomisation collective des femmes d'Eusko Ikaskuntza.

# L'ACTIVITÉ SCIENTIFIQUE D'EUSKO IKASKUNTZA

---

L'activité scientifique d'Eusko Ikaskuntza répond aux besoins sociaux du pays et contribue à l'orientation des politiques publiques avec une vision générale et à long terme. À cette fin, elle active l'intelligence collective de la société civile pour visualiser les horizons possibles et souhaitables dans un monde en constante évolution.

En consonance avec les réalités et les besoins du XXI<sup>e</sup> siècle, Eusko Ikaskuntza adapte et actualise la mission qui a présidé à sa naissance en 1918, à savoir, **offrir des outils stratégiques et efficaces à grande échelle en faveur du développement social, économique et culturel**. En étroite collaboration avec les institutions publiques, les acteurs politiques et sociaux, ainsi qu'avec la population, elle fait de l'innovation sociale un pilier fondamental de la protection sociale et du développement durable de toutes les potentialités du pays, de ses habitants et de ses territoires.

Les bases de son activité scientifique peuvent être résumées comme suit :

- **Création d'espaces favorisant une pensée ouverte**, plurielle et indépendante dans le contexte social basque et global.
- À partir de l'observation, **elle favorise l'étude, la recherche et la promotion de connaissances** appliquées et canalisées vers les citoyennes et les citoyens, qui assurent un réinvestissement social.
- Analyse et réflexion à propos des défis sociaux stratégiques et **proposition de réponses innovantes**. Elle rend possible la transformation d'Euskal Herria depuis la société et en consonance avec celle-ci.
- Catalyse l'articulation du tissu social afin de **promouvoir sa cohésion**.
- Travail sur des **critères d'égalité** et promotion du **travail intergénérationnel**.
- Collaboration avec des entités et des associations pour générer des **réseaux de connaissances**.
- Utilisation de différents supports de communication et de diffusion afin de garantir **la socialisation et le réinvestissement social des connaissances créées**.



L'exploration de solutions, la mise au point de propositions et la promotion d'initiatives d'intérêt commun, partant de différents points de vue et approches, sur la base d'une participation large et plurielle, constituent l'épine dorsale de ses programmes de travail au service de la communauté basque globale.

La Commission des projets de recherche (IEB) garantit la qualité scientifique et l'excellence, en réunissant du personnel interne, des experts externes reconnus, la direction d'Eusko Ikaskuntza et des représentants de son Conseil directeur. En 2025, elle a évalué deux projets : *Solas-Ola* et *Diversité des croyances et construction de la communauté*.

En 2025, le programme de promotion et de soutien à la recherche a été poursuivi à travers sa deuxième édition. Ce programme a pour but de promouvoir les travaux d'étude, de prospective et de recherche des étudiant et étudiantes de 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> année de licence, de master et de doctorat.

### Projets stratégiques

En 2025, Eusko Ikaskuntza s'est concentrée sur les programmes de travail suivants :

- EzBerdin Berdinak
- Construire des passerelles de cohabitation en Euskadi
- Construire des passerelles de cohabitation en Navarre
- Zaintza GizarteLAB
- GizarteLAB : innovation sociale pour une transformation divergente
- Diversité des croyances et construction communautaire
- TransisLab. Living Lab transfrontalier sur l'innovation sociale en matière de longévité pour les zones rurales
- Protection sociale : solidarité intergénérationnelle
- Laboratoire territorial Solas-Ola
- Système éducatif basque : la mission pédagogique
- Ekosten. Contributions au modèle socio-économique d'Euskal Herria 2035
- Programme pour la transmission de la culture basque
- Valeurs partagées autour de la promotion de l'euskera en Ipar Euskal Herria

## Projets stratégiques en chiffres

**9.131**  
personnes  
directement  
impliquées dans  
les projets

**48** événements  
liés au projet

Participation

**2.940**



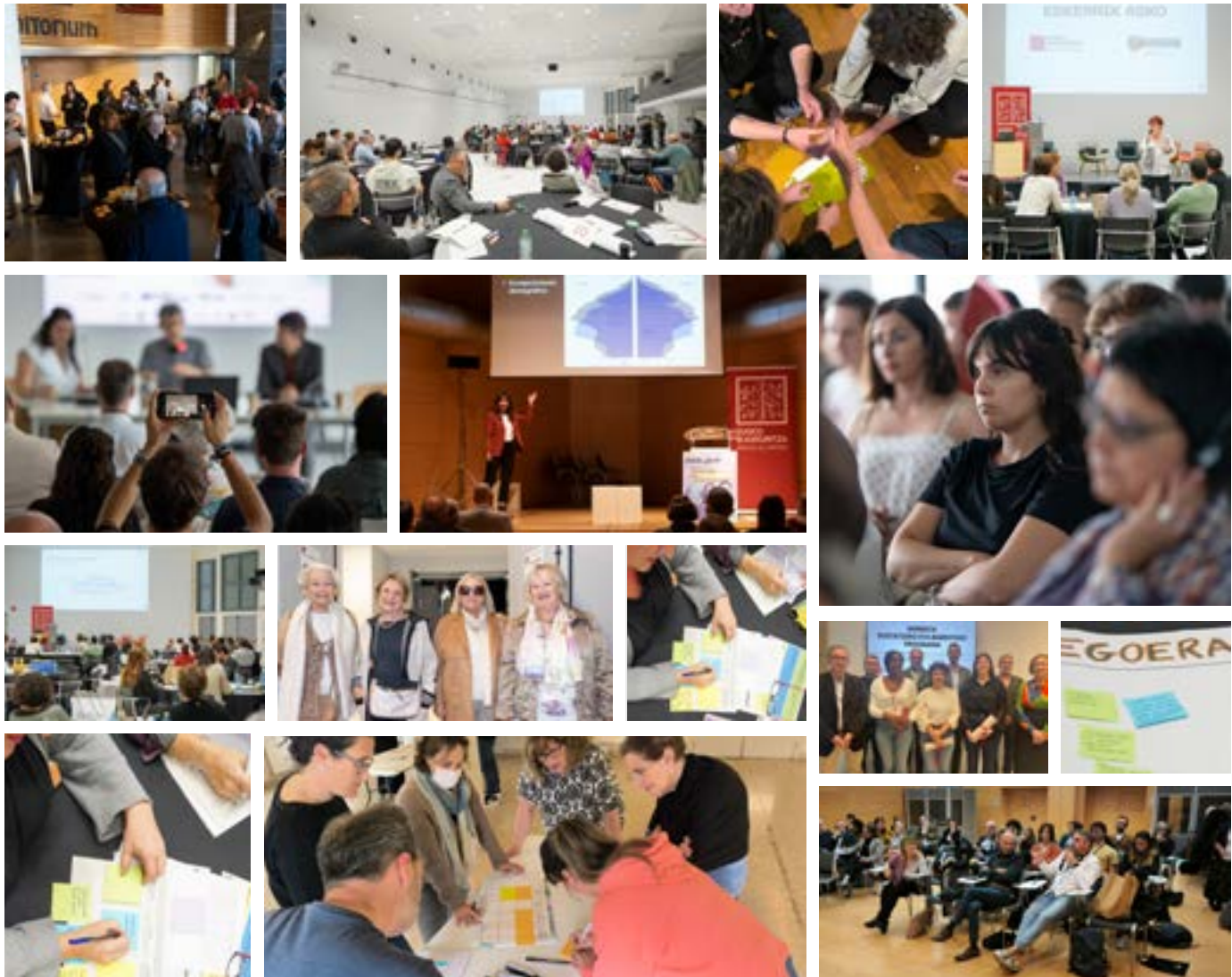
**1.963**   **977**

## Les ODD dans les projets

Ces projets portent sur et tentent d'apporter des réponses aux objectifs de développement durable (ODD) établis dans le cadre des Nations unies et, plus particulièrement, de l'Agenda 2030, recherchant ainsi un engagement global parmi les citoyens, les entités, les associations et les institutions.



## Projets stratégiques en images





## EzBerdin Berdinak

La réflexion créative *EzBerdin Berdinak* de à laquelle Kukai Dantza Taldea et une bonne dizaine d'artistes issus de différentes disciplines ont participé au XIXe Congrès d'Études Basques de 2024, a été représentée entre les mois d'octobre et décembre à Bilbao, à Pampelune, à Saint-Jean-pied-de-Port, à Vitoria-Gasteiz et à Donostia / Saint-Sébastien. La tournée d'*EzBerdin Berdinak* a été possible grâce au parrainage du Gouvernement Basque, des Députations Forales d'Araba, de Bizkaia et de Gipuzkoa, du Gouvernement de Navarre, de la Communauté de communes du Pays Basque et des maires de Bilbao, de Donostia / Saint-Sébastien, de Pampelune et de VitoriaGasteiz, qui comptait également sur le soutien de LABORAL Kutxa et d'EiTB.

Au carrefour entre danse contemporaine et danse traditionnelle, *bertsolaritza*, théâtre et musique live, de la *txalaparta* au rap ou à la musique électro, avec le mouvement comme métaphore de l'histoire et de la diversité, ou comme vecteur de transmission de la culture basque, *EzBerdin Berdinak* a proposé une expérience artistique et participative axée sur la promotion de la pensée critique concernant l'identité basque contemporaine, le rôle de l'euskera et la culture dans une société plurielle. Une proposition artistique et participative qui cherchait à éveiller la réflexion en invitant le public à se demander « qui nous sommes, ce que nous partageons et comment nous voulons construire notre avenir culturel ».

Plus de deux mille personnes, de tous âges et cultures confondus, ont vibré au son d'une expérience esthétique qui les interpellait tant sur le plan émotionnel que sur le plan intellectuel.

Chaque ville a accueilli une version adaptée qui incluait la participation d'artistes locaux. À Bilbao, Pampelune, Vitoria-Gasteiz et Donostia, l'issue des premières sessions a donné lieu à une dynamique de réflexion et de dialogue, qui donnèrent au public non seulement l'opportunité de voir la pièce artistique, mais également d'interagir, de s'exprimer, de questionner et, in fine, de contribuer à la construction communautaire et au dialogue intergénérationnel et interterritorial. Ces contributions seront versées dans un rapport.

Tant sur le plan artistique que sur celui de son contenu, le public présent a apprécié de manière très positive la pertinence thématique, la dynamique et l'aspect artistique, en mettant particulièrement en évidence l'impact émotionnel que suscitait la proposition.

### Calendrier

Bilbao (EiTB), 24 et 25 octobre

Pampelune (Université Publique de Navarre), 8 novembre

Saint-Jean-Pied-de-Port (Trinquete Jaï Alai), 28 novembre

Vitoria-Gasteiz (Palais Europa), 12 décembre

Donostia / Saint-Sébastien (Tabakalera), 19 et 20 décembre

## Pléiade d'artistes

- Vazkez
- Kukai Dantza Taldea
- Leire Bilbao
- Leire Vargas
- Xabi Paya
- Aiko Taldea
- Aitor Furundarena
- Iñaki Dieguez
- Jon Garmendia
- Gaztedi Dantza Taldea de Bilbao
- Beritza Elkartea de Soule
- Banuztar Xoriak de Basse-Navarre
- Herri Arte Eskola de Errenteria
- Sahatsa Dantza Taldea de Azkoitia
- Jon Fernandez
- Patxi Labord
- Iruñea Taldea
- David Bernues
- Mixel Etxekopar
- Sunita
- Josune Velez de Mendizabal
- La chorale de l'ikastola Paz de Ciganda de Pampelune
- La Chorale d'Olabide Ikastola de Vitoria-Gasteiz
- Garaziko Musika Eskola
- La Pulga
- Jesus Herrera
- Iñaki Lopez
- Thiago
- Puala
- Xabier Solano



En savoir plus



## L'activité scientifique d'Eusko Ikaskuntza



### Construire des passerelles de cohabitation en Euskadi

L'avenir de la société basque, de sa culture et de sa langue dans le contexte de la mondialisation et de la mobilité humaine croissante, avec ses défis et ses opportunités, est au cœur du programme *Construire des passerelles de cohabitation en Euskadi*, réalisé en collaboration avec le Gouvernement Basque.

#### Objectif

Ce nouvel axe de travail d'Eusko Ikaskuntza a pour principal objectif la promotion de la cohabitation interculturelle qui favorise l'inclusion sociale des personnes issues de l'immigration, grâce à l'apprentissage de l'euskera et à la connaissance de la culture basque.

Parmi ses objectifs spécifiques, on trouve :

- Encourager la motivation pour apprendre et utiliser l'euskera.
- Rapprocher la culture et l'identité basque pour promouvoir la diversité et le dialogue interculturel.
- Valoriser la diversité linguistique et culturelle, en favorisant la rencontre et la coopération entre les personnes issues de l'immigration et les riverains.

#### Activités en 2025

Dans sa première phase, le projet a été développé au sein de la Communauté autonome basque en appliquant deux méthodologies complémentaires : des *focus groups* et des ateliers interactifs avec la participation de personnes issues de l'immigration.

Les sessions de travail, qui se sont tenues en été, se sont déroulées dans trois communes d'Euskadi, représentant chacun des territoires : Amurrio (09-07-2025), Bilbao (11-07-2025) et Donostia / Saint-Sébastien (16-07-2025). Les municipalités, comme les participants, ont été choisies en tenant compte du contexte linguistique et migratoire de chaque territoire et de la diversité des profils d'âge, sociolinguistiques et sociodémographiques.

Les sessions de *focus groups* ont été l'occasion de regrouper les expériences et les perceptions des personnes issues de l'immigration en lien avec l'euskera et la culture basque, en mettant l'accent sur l'identification des obstacles et les motivations. En outre, dans chacune des sessions, des dynamiques de groupe ont été organisées afin d'encourager l'apprentissage de l'euskera et la connaissance ludique et accessible de la culture et de l'identité locale, en stimulant l'intérêt et en réduisant les éventuelles craintes ou barrières psychologiques.

Les résultats obtenus ont été versés au rapport intitulé « Construire des passerelles de cohabitation en Euskal Herria : conclusions générales et propositions d'action » qui apporte des informations qualitatives et quantitatives précieuses sur les attitudes et les attentes de l'immigration à l'égard de l'euskera et de la culture basque.

En savoir plus





## Construire des passerelles de cohabitation en Navarre

La Navarre traverse un processus de transformation marqué par une diversité culturelle et linguistique croissante. Ce scénario pose un défi : renforcer la cohésion sociale par le biais de stratégies capables de favoriser la participation et l'inclusion de toutes les personnes prenant part à cette communauté, et notamment des personnes issues de l'immigration. Dans ce contexte, la culture navarroise et l'euskera – en tant que langue et référence culturelle – occupent une place centrale dans la construction d'une cohabitation quotidienne entre population locale et population issue de l'immigration.

Grâce à un accord entre Eusko Ikaskuntza et le Gouvernement de Navarre, une étude qualitative a été réalisée pour savoir comment la culture locale et l'euskera étaient perçus et vécus par la population migrante dans trois régions sociolinguistiques différentes : les rives de la Navarre, le bassin de Pampelune et la vallée du Baztán.

### Objectif

L'objectif vise à promouvoir la participation et l'inclusion socioculturelle de la population d'origine migrante en Navarre à travers deux axes :

- Culture et identité locale, par la promotion de la connaissance et de la participation.
- Euskera, par la promotion de son apprentissage et de son utilisation comme outil d'inclusion et de cohabitation.

### Activités en 2025

Plusieurs ateliers ont été organisés avec des migrants dans les régions susmentionnées : la vallée du Baztan (23-05-2025), Tudela (30-05-2025) et Berriozar (3-06-2025). Elle cherche à générer des connaissances qui permettront d'avancer des hypothèses utiles pour la conception de politiques publiques en matière d'accueil, de culture et de langue, et qui serviront également à peaufiner une future enquête. Il s'agit d'une lecture ethnographique qui englobe les dimensions symboliques, émotionnelles et structurelles. Le principe à l'origine de l'analyse est l'inclusion : ouvrir les codes et les conditions pour que tous puissent être, participer et décider sur une base d'égalité.

La conclusion centrale de cette recherche repose sur le fait que la cohabitation ne se décrète pas, mais se construit dans la pratique à travers le lien, la médiation et les contextes accessibles. On conseille à cet égard de rendre les ressources culturelles et linguistiques accessibles, hospitalières et partagées, de passer d'un paradigme de préservation à un paradigme de cohabitation active, où la culture basque et l'euskera ne sont pas seulement l'héritage de quelques-uns, mais des biens communs qui génèrent l'appartenance, la dignité et un avenir partagé. Le rapport n'est pas clos mais appelle à la suite d'un processus.

En savoir plus



## L'activité scientifique d'Eusko Ikaskuntza



### Zaintza GizarteLAB

Dans le cadre de la stratégie *Gipuzkoa Zaintza Lurraldea* du Députation Forale de Gipuzkoa, ce programme cherche à améliorer la vie des personnes âgées qui demeurent à leur domicile. À cette fin, on y propose d'appliquer les méthodologies GizarteLAB pour l'élaboration de diagnostics de départ et d'un plan de développement pour les écosystèmes locaux de santé.

Le programme s'articule autour de trois axes principaux : la personnalisation des soins, la coordination entre les systèmes de prise en charge et l'essor des réseaux communautaires.

#### Objectifs

- Conception et test de méthodologies pour avancer un diagnostic de départ
- Élaboration d'une proposition de plan de développement de l'écosystème local de santé
- Dimensionnement et validation de la méthodologie de diagnostic de départ et du plan de développement

### Activités en 2025

Dans la réalisation du projet, Eusko Ikaskuntza a mis en place un comité directeur composé de représentants des villes de Legazpi, de Beasain, d'Orio et d'Urnieta, de membres de la Direction de l'agenda, de l'innovation et de l'évaluation du Département des soins et des politiques sociales du Députation Forale de Gipuzkoa, et du secrétariat technique du Hub d'Escalado Zaintza Lurraldea.

La municipalité de Legazpi s'est proposée pour réaliser l'expérimentation et a collaboré en permanence avec les techniques d'Eusko Ikaskuntza. Un diagnostic reposant sur des sources quantitatives (données statistiques du Gouvernement Basque, du Députation Forale de Gipuzkoa et de la mairie) et qualitatives (questionnaires conçus pour trois types d'agents : agents d'intervention directe, agents d'intervention indirecte, utilisateurs et membres des familles) a été établi.

Trois ateliers ont été également organisés pour parfaire le diagnostic. Les participants y ont complété la cartographie des agents et des initiatives innovantes dans le domaine des soins, analysé les principaux défis, lacunes et difficultés, et envisagé des solutions possibles, priorisées en fonction de leur urgence et de leur faisabilité.

Trois résultats ont été obtenus à partir de cette phase expérimentale : un diagnostic (spécifique à Legazpi), une proposition pour le plan de développement de l'écosystème local de santé et un guide pour l'élaboration des diagnostics.

En savoir plus





## GizarteLAB : innovation sociale pour une transformation divergente

GizarteLAB est un programme d'innovation sociale conçu et développé par Eusko Ikaskuntza pour répondre aux défis et à la diversité des transitions clés. Il s'agit d'autonomiser les citoyennes et citoyens en les dotant de compétences sociales transitoires et en créant des communautés capables de relever les défis locaux nés de ces transitions.

### Objectif

- Travailler avec les citoyennes et citoyens et citoyennes pour développer et/ou renforcer les capacités de transition.
- Améliorer la relation entre municipalités et citoyennes et citoyens, grâce au développement d'un laboratoire social pour aborder les enjeux locaux (GizarteLAB).
- Diriger les communautés en transition en mettant en œuvre les contributions citoyennes pour promouvoir les politiques locales transitoires (démographique et écologique).

### Activités en 2025

#### *Hernalde*

Entre le 28 avril et 30 juin, la deuxième phase du programme a commencé. S'y sont tenus des ateliers qui abordaient des aspects comme les « antennes » sociales, la conception de futurs, les expériences de construction communautaire et les compétences en communication. Le 11 mai, la communauté a organisé la foire artisanale d'Hernalde qui a remporté un succès considérable.

#### *Legazpi*

La communauté de Legazpi, référence du programme GizarteLAB depuis ses débuts en 2019, s'est véritablement consolidée et s'est érigée en exemple pour d'autres localités. Eusko Ikaskuntza poursuit sa mission d'accompagnement et de conseil au chevet d'une communauté qui a contribué de manière significative au transfert de connaissances et à l'amélioration de la méthodologie GizarteLab.

#### *Mutiloa*

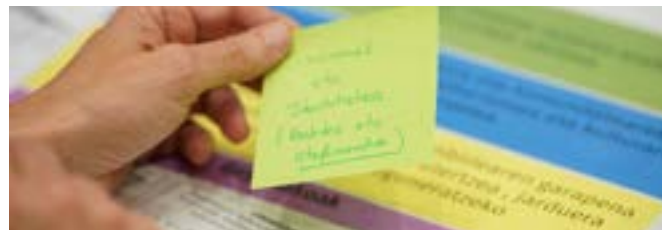
En 2025, la troisième phase de « Mutiloarrak elkar zaintzen » a débuté. Tout au long de l'année, des ateliers de formation ont alterné avec des sessions de travail, avec pour objectif de renforcer la communauté et d'attirer le plus grand nombre de personnes. Le 11 avril, une deuxième réunion intergénérationnelle a été organisée.

#### *Rencontre entre les communautés*

Les participants des communautés citoyennes de Legazpi, d'Hernalde et de Mutiloa se sont réunis le 31 octobre à l'usine Errotatxo, située à Mutiloa. La rencontre portait sur la mise en commun des défis que rencontrent les villes, les quartiers et les communautés, et la recherche de convergences issues de l'examen des solutions envisagées.

En savoir plus





## Diversité des croyances et construction communautaire

Le projet « Diversité des croyances et construction communautaire » aborde la transformation profonde du paysage religieux et spirituel d'Euskal Herria. Ce contexte est caractérisé par le déclin historique de l'influence du catholicisme, le processus accéléré de sécularisation et la diversité croissante entraînée par l'immigration. Sur la base de ce constat, le projet vise essentiellement à promouvoir la cohésion sociale et le dialogue interculturel afin de renforcer la cohabitation dans une société aux croyances diverses.

### Objectifs

- Analyser les pratiques spirituelles basques (traditionnelles et contemporaines) dans un contexte de diversité culturelle.
- Encourager la cohabitation entre les différentes religions et spiritualités.
- Consolider la notion de communauté grâce aux valeurs et aux expériences partagées.
- Créer un espace de richesse interculturelle qui favorise la compréhension mutuelle et la cohésion sociale.

### Méthodologie

Tout au long de l'année 2025, nous avons commencé à élaborer la méthodologie à mettre en œuvre. Nous avons défini deux volets distincts, alliant approches théoriques et pratiques :

- 1 : *Recherche universitaire*. La première phase du projet est axée sur la recherche qualitative pour apporter des réponses aux questions clés.
- 2 : *Séminaires et ateliers thématiques*. Des travaux pratiques autour de la spiritualité communautaire avec les acteurs sociaux seront réalisés.

### Activités en 2025

En 2025, le projet a pris forme et une recherche qualitative a été menée afin de comprendre en profondeur les enjeux et les conclusions de la situation actuelle. C'est ainsi que les modules thématiques qui seront abordés lors de la phase suivante ont été identifiés :

- Rituels de transition et cohésion sociale
- Le pouvoir des lieux sacrés dans la spiritualité communautaire
- Pratiques communautaires et solidarité
- Relations entre langue et spiritualité

En savoir plus





## TransisLab. *Living Lab* transfrontalier sur l'innovation sociale en matière de longévité pour les zones rurales

*TransisLab* est un laboratoire vivant transfrontalier dédié à l'innovation sociale en matière de longévité dans les zones rurales, s'inscrivant dans le cadre du programme européen de coopération transfrontalière POCTEFA. Au sein du consortium, créé en 2024, Eusko Ikaskuntza assume la responsabilité de la capitalisation et du transfert des propositions issues de ce projet.

Un *living lab* est un modèle d'innovation ouvert qui place les personnes, les institutions, le tissu social et les agents experts au centre de la conception et de l'expérimentation de solutions dans des contextes réels.

### Objectif

L'objectif de *TransisLab* est de lancer six expériences pilotes pour unir les différentes ressources d'accompagnement socio-sanitaire, pour améliorer la qualité de vie de quatre cents personnes âgées et fragiles, vivant à leur domicile en milieux ruraux ou périurbains dans le Pays basque, en Navarre, dans les Hautes-Pyrénées et les Pyrénées-Atlantiques.

Il s'agit non seulement d'intervenir, mais aussi de transformer les systèmes de santé locaux, en étroite collaboration avec les communautés rurales grâce à la création d'un *living lab* transfrontalier partagé.

### Activités en 2025

Dans une première phase, des projets pilotes ont été lancés pour tester et adapter au contexte des solutions innovantes dans des régions comme Meatzaldea, Beterri, Rioja Alavesa, Sakana, le sud de Labourd et les environs de Saint-Jean-Pied-de-Port.

Les 26 et 27 mars, à Tarbes, institutions, experts et acteurs clés ont évalué l'état d'avancement des initiatives en cours, diagnostiqué les défis et souligné la nécessité de miser sur des stratégies intergénérationnelles garantissant le bien-être et l'autonomie des personnes âgées. À l'issue de cette réunion, un processus de conception du laboratoire depuis une perspective globale a été ouvert pour y aborder la structure de gouvernance, les services qu'il offrira, sa solvabilité économique et les phases de mise en œuvre.

Eusko Ikaskuntza assumait deux responsabilités clés dans le cadre du projet :

- D'une part, le guide de transfert détaillant les actions prévues courant 2026 pour transférer les outils et les connaissances générées aux différents acteurs.
- D'autre part, le guide de capitalisation qui reprend le modèle de *living Lab* qui sera étendu une fois le projet terminé.

Les deux guides ont été présentés lors de la réunion de coordination du consortium qui s'est tenue les 20 et 21 novembre au Ficoba d'Irun.





## Protection sociale : solidarité intergénérationnelle

Dans un monde caractérisé par le vieillissement démographique, la précarité des jeunes, la crise écologique et la pression sur les systèmes de protection sociale, le dialogue intergénérationnel est une condition préalable au maintien de la qualité de la vie collective et à la garantie d'un héritage décent pour les générations à venir. Ce projet est soutenu par le département du bien-être, de la jeunesse et du défi démographique du gouvernement basque.

### Objectifs

Le « Heldu, gazte. Objectif de solidarité intergénérationnelle » symposium avait pour objectif d'ouvrir un espace de réflexion et de débat autour d'une question fondamentale de notre époque : comment renforcer les liens entre les générations dans une société en transformation. Il s'agissait ainsi de contribuer à la construction de nouvelles passerelles entre les générations, en érigeant la solidarité en colonne vertébrale d'une société plus juste et plus solidaire.

### Activités en 2025

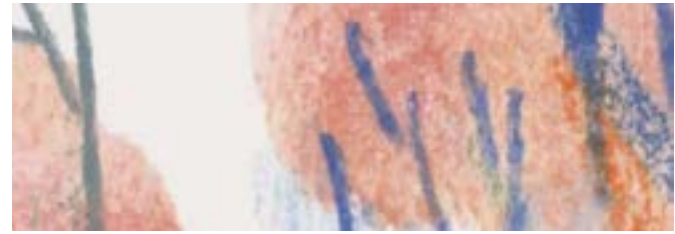
Le symposium du 3 novembre à Bilbao a permis de réfléchir sur la manière d'intégrer la justice intergénérationnelle comme axe transversal de l'action institutionnelle, en misant sur des décisions qui non seulement répondent à l'urgence du moment présent, mais garantissent également un avenir digne et juste. Les conditions matérielles et les inégalités économiques qui affectent différemment jeunes et personnes âgées ont également été abordées, ainsi que la manière de redistribuer les ressources et les opportunités sans rompre les liens sociaux.

Le dialogue s'est exporté aux trajectoires de vie et aux imaginaires du futur : comment les nouvelles générations évoluent vers la vie adulte dans un contexte d'incertitude et de précarité, et comment les générations seniors réinterprètent leur rôle de transmetteurs de valeurs et de mémoire collective. Dans ce carrefour d'expériences et d'attentes, il a été proposé de repenser le « pacte générationnel » comme engagement de responsabilité partagée, où chaque groupe apporte son regard, son énergie et son héritage pour construire un horizon commun.

Les débats étaient organisés par Jan Van de Venis, du Dutch Lab for Future Generations (« Le défi de protéger les futures générations ») ; Elena del Barrio, de Fundación Matía (« À la recherche d'espaces partagés ») ; Carles Feixa, de l'Universitat Pompeu Fabra (« Imaginaires du futur : entre utopie, crise et responsabilité ») ; et Javier Soria Espín, de Paris School of Economics (« Ascenseur social et mobilité intergénérationnelle »). Une table intergénérationnelle a également été organisée en compagnie d'Iratxe Uriarte, du Conseil basque de la Jeunesse, d'Elisabet Arrieta, représentante de Helduak Adi! et d'Elena del Barrio elle-même. Une autre table institutionnelle a également réuni Txema Ezkerra, du Gouvernement Basque, et Najma Hashi, du Gouvernement du Pays de Galles.

En savoir plus





## Laboratoire territorial Solas-Ola

Dans un but affiché de renforcer la cohésion territoriale d'Euskal Herria et d'apporter des réponses globales à l'urgence climatique, Eusko Ikaskuntza, en collaboration avec le Euskal Herriko Garapen Kontseilua, a lancé le processus de définition et de cocréation du Laboratoire territorial Solas-Ola.

Ce processus pionnier, soutenu institutionnellement par les Gouvernements Basque et de Navarre, ainsi que par un nombre important d'acteurs sociaux, représente une étape charnière dans l'articulation territoriale. Le dialogue, l'innovation et la collaboration seront les moteurs de la transformation vers une Euskal Herria plus fonctionnelle, plus cohésive et plus résiliente.

La cocréation du Laboratoire territorial Solas-Ola est conçue comme un processus fondé sur la gouvernance collaborative et le renforcement de la confiance entre les différents acteurs qui composent le groupe moteur formé, avec Eusko Ikaskuntza, par Euskal Herriko Garapen Kontseilua, Arantzazulab, TMLab et la Table des Pyrénées.

### Objectif

La vision à l'origine de ce processus s'appuie sur la construction collaborative d'un laboratoire de référence pour la cohésion territoriale, dédié à l'analyse, à la réflexion et à l'action conjointe. Elle mise sur l'expérimentation et l'adaptation pour faire du laboratoire un espace d'apprentissage collectif.

Solas-Ola a pour mission d'intégrer les connaissances, les compétences, les ressources et les besoins des différents territoires d'Euskal Herria, en articulant le débat social, la

délibération citoyenne et la collaboration active entre les acteurs et les institutions.

### Activités en 2025

La conception méthodologique des stratégies, des objectifs et des propositions d'actions, au cours de l'année 2025, ont permis d'asseoir les bases pour garantir la viabilité et la stabilité du Laboratoire territorial Solas-Ola.

Le programme de travail s'appuie sur trois axes opérationnels :

- *Axe socio-politique* : ses objectifs opérationnels reflètent la co-conception du Laboratoire territorial Solas-Ola ; l'identification et l'activation de l'écosystème de base pour la définition et la promotion du laboratoire ; son positionnement dans le contexte européen, ainsi que la garantie de sa continuité.
- *Axe d'expérimentation et d'application* : la co-conception du laboratoire à travers l'action et l'approche d'un thème lié au développement territorial tel que Le développement rural face à l'urgence climatique.
- *Axe de gouvernance et réseaux des parties prenantes* : son objectif opérationnel est la co-définition des groupes et des flux relationnels pour le fonctionnement de l'écosystème de coopération.

En savoir plus





### Système éducatif basque : la mission pédagogique

Pour répondre aux défis sociaux actuels, le système éducatif basque du XXI<sup>e</sup> siècle s'est lancé dans un processus de transformation. Un processus au sein duquel le centre éducatif est érigé en axe et en acteur principal, en institution autonomisée qui encourage le leadership partagé et qui appuie l'innovation fondée sur l'apprentissage et l'amélioration continue de l'ensemble de la communauté éducative.

Pour relever ce défi, il s'avère nécessaire, entre autres, de se pencher sur le rôle des enseignants et de se demander comment ceux-ci devraient évoluer et pourraient être encouragés et soutenus.

Eusko Ikaskuntza et le Département de l'Éducation du Gouvernement Basque ont élaboré des méthodes de travail communes, capables de se pencher plus profondément sur les réponses apportées aux défis que rencontre le système éducatif actuel. Dans cette ligne, deux questions sont prioritaires : l'une porte sur le défi de la ségrégation, qui exige la formation de consensus ; et l'autre, le développement de la profession enseignante.

#### Activités en 2025

Le forum « Que signifie être enseignant dans le système éducatif basque ? » s'inscrivait dans la deuxième de ces priorités : le rôle des enseignants et les défis qu'ils rencontrent aujourd'hui dans la transmission de la culture basque et de l'euskera. Dans ce contexte, le forum avait pour mission de répondre à la question

initiale et de définir les caractéristiques, les compétences et les conditions nécessaires pour renforcer le rôle pédagogique et l'orienter vers les défis à venir.

Le forum organisé par le Département de l'éducation du Gouvernement Basque et Eusko Ikaskuntza à Vitoria-Gasteiz, sur le thème « Que signifie être enseignant dans le système éducatif basque ? » a réuni le 8 novembre des professionnels des domaines de l'éducation et de la recherche.

Les chercheuses Maialen Oiartzun (EHU) et Letizia García (HUHEZI) ont proposé une lecture critique des trois phases de la formation des enseignants – formation initiale, d'intégration et continue – qui les relient à la revitalisation linguistique. Ensuite, lors d'une table ronde animée par Ainhoa Azpirotz (Hik Hasi), Maite Antxustegi (Anaitasuna Ikastola, Ermua), Lorea Gabiola (IES Miguel de Unamuno BHI, Vitoria-Gasteiz), Fernando Blanco (IES Minas BHI, Barakaldo) et Kristina Bernal Etxebarria (Elgoibar Ikastola) ont partagé leurs expériences et leurs projets liés à la transmission de l'euskera et de la culture basque.

Dans un second temps, la situation actuelle a été abordée conjointement, et a donné lieu à un diagnostic et au profilage de possibles lignes d'action dans l'avenir.

En savoir plus





## Ekosten. Contributions au modèle socio-économique d'Euskal Herria 2035

Le programme EKOSTEN est conçu comme une initiative stratégique lancée par Eusko Ikaskuntza dans le but de contribuer à la compréhension et à la refonte du modèle socio-économique du Pays basque à l'horizon 2035.

Afin de garantir le bien-être futur du Pays basque, le cadre de référence — élaboré par consensus et validé avec les acteurs du territoire en 2025 — établit un quadruple fondement de durabilité : économique, social, environnemental et culturel.

### Objectif

À travers une méthodologie de recherche – réflexion – action, EKOSTEN aborde les défis de nature socio-économique dans le but de générer des propositions concrètes s'appuyant sur une légitimité sociale. L'objectif est également de contribuer à une meilleure connaissance de nos institutions et de leurs compétences.

À travers des espaces de débat structurés, les interdépendances entre les domaines thématiques choisis sont analysées, en s'appuyant sur les connaissances et l'expérience d'experts et d'expertes. La mise en valeur des informations recueillies tout au long du processus s'articule à la fois autour de rapports sectoriels et de recommandations applicables aux secteurs public et privé.

### Activités en 2025

Au cours de l'année 2025, des efforts ont été déployés pour identifier les 11 domaines thématiques liés au développement socio-économique et au bien-être social. À cette fin, différentes actions ont été menées : des réunions du groupe de pilotage tout au long de l'année, un groupe de discussion avec des personnalités de référence, ainsi que la consolidation des groupes de travail chargés de leur développement.

Les domaines thématiques identifiés sont les suivants :

- Territorialité et valeurs (thèmes transversaux)
- Démographie, écologie et technologie (transitions)
- Promotion de l'activité entrepreneuriale, modèles de gestion et participation des entreprises, secteur public, système financier, politiques sectorielles et collaboration public-privé, et éducation (défis des transitions)



## L'activité scientifique d'Eusko Ikaskuntza



### Programme pour la transmission de la culture basque

Le programme vise à créer un cadre innovant et efficace pour la réflexion et la transmission de la culture basque, en alliant les valeurs traditionnelles aux dynamiques sociales actuelles. Il propose un processus bidirectionnel : d'une part, faciliter l'accès aux éléments clés de la culture basque ; d'autre part, reconnaître et accueillir les apports culturels des personnes migrantes, en favorisant un dialogue interculturel enrichissant.

Il s'adresse, d'une part, aux citoyens basques qui, pour diverses raisons, n'ont pas eu accès à une socialisation culturelle approfondie ; d'autre part, aux personnes migrantes résidant sur notre territoire et qui ont besoin de repères culturels pour comprendre le contexte dans lequel elles vivent ; et enfin, aux personnes souhaitant participer à des processus d'interculturalité et de vie communautaire.

### Méthodologie

La conception méthodologique du programme repose sur une approche éducative participative, expérientielle et interculturelle, qui met en valeur la diversité des expériences et des savoirs des participants. Conçu comme un parcours de formation pratique et inclusif, il s'articule autour de neuf modules thématiques qui abordent les principaux domaines de la culture basque : histoire, euskera, patrimoine, musique, littérature, institutions, valeurs communautaires et interculturalité.

En savoir plus



### Valeurs partagées autour de la promotion de l'euskera en Ipar Euskal Herria

Dans un contexte de profonds changements sociodémographiques au sein de la population d'Iparalde, l'euskera rencontre des difficultés quant à sa transmission et son utilisation. À cela s'ajoutent l'absence de reconnaissance juridique en Lapurdi, en Basse-Navarre et en Zuberoa, ainsi que la récente crise des politiques linguistiques publiques.

### Objectif

Le projet vise à déterminer le degré et la nature du consensus sociopolitique actuel autour de l'euskera, comment celui-ci s'est construit et où se situent les accords, les divergences et les résistances. Il entend également identifier les fondements d'un discours renouvelé et les leviers susceptibles de susciter une plus grande proactivité des acteurs et des citoyens en faveur de la protection et de la promotion de l'euskera.

### Méthodologie

Trois techniques méthodologiques seront utilisées : d'abord, une analyse des recherches publiées en Iparalde ces cinq dernières années pour identifier valeurs partagées, consensus et nouveaux discours sur l'euskera ; ensuite, l'étude des discours des élections de mars 2026 et du débat public ; enfin, l'organisation de groupes de discussion avec divers groupes sociaux d'Iparalde afin d'approfondir les discours existants sur la langue basque.

En savoir plus





## Programme de promotion et de soutien à la recherche

Afin de promouvoir les travaux d'études, la prospective et la recherche, Eusko Ikaskuntza a organisé la deuxième édition du Programme de promotion et de soutien à la recherche en collaboration avec huit universités : Université du Pays Basque, Université de Deusto, Mondragon Unibertsitatea, Université publique de Navarre, Université de Navarre, Université nationale d'enseignement à distance, Université de Pau et des pays de l'Adour, ainsi que l'Université de Bordeaux-Montaigne qui les a rejoint cette année.

### I<sup>e</sup> Programme de promotion et de soutien à la recherche

Le 20 février, au siège d'Eusko Ikaskuntza à Saint-Sébastien, ont été présentés les projets sélectionnés dans le cadre de la première édition du Programme de promotion et de soutien à la recherche lancé en 2024 à l'intention des étudiants universitaires. La présidente d'Eusko Ikaskuntza, Ana Urkiza, et Francisco Javier Arrieta, professeur de droit du travail et de la sécurité sociale à l'université de Deusto et ancien coordinateur de la première édition, ont pris la parole en premier lors de la cérémonie.

Ensuite, les représentants des sept universités composant le jury du programme ont présenté les lauréates : Mihiret Elisa Zarate Beitia, Elene Igoa Iraola et Amaia Rodriguez Aguirre. Chacune d'entre elles a brièvement présenté les objectifs de sa proposition, la méthodologie à employer et les résultats attendus. Après avoir reçu leurs diplômes, les chercheuses ont pu échanger plus en détail sur leurs travaux avec les personnes présentes.

### II<sup>e</sup> Programme de promotion et de soutien à la recherche

Lors de cette deuxième édition, trente-cinq propositions ont été soumises (soit une augmentation de 46% par rapport à l'édition 2024) par des étudiants en master, doctorants et doctorantes ou encore des étudiants en 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> de double licence. Parmi celles-ci, seize seront réalisées en euskera, dont dix-neuf par des femmes et seize par des hommes issus de tous les territoires, y compris de la diaspora.

Pour l'année scolaire 2025-2026, trois bourses ou subventions seront attribuées pour une valeur de 2 000 euros. Voici les lauréats :

- Idoia Eraso Guisasola pour le projet « Baionako Biltzarraren parte-hartzea eta eragina euskararen batasun-prozesuan, eta herri mugimenduaren garrantzia euskararen standardizazioan » (Participation et influence du Congrès de Bayonne dans le processus d'unification de l'euskera et importance du mouvement populaire dans la normalisation de l'euskera).
- Jare Rodríguez Zabala pour « Diskurtso mediaticoen eragina euskal kulturaren eragiletzan : Mitoaroaren Analisia » (L'influence des discours médiatiques sur la force motrice de la culture basque : l'analyse de Mitoaro).
- Josune Azurmendi Telleria pour « Aisia euskaldun, hezitzaile eta inklusiboa definitzeko prozesua » (Processus de définition des loisirs basques, éducatifs et inclusifs).

# MEMBRES

L'ensemble des membres constitue le pilier fondamental d'Eusko Ikaskuntza. Grâce à leur diversité – personnes, entités, profils universitaires et professionnels – et à leur engagement, ils apportent savoir et pluralité, donnant ainsi sens, identité et continuité à l'institution.

## Typologie

**87%**

Adultes

**3%**

Jeunes

**10%**

Institutions

## Sexe



**32%**



**58%**



**10%**

Présents dans tout le Pays basque, ses membres sont répartis sur l'ensemble de notre territoire.

## Par territoires

**10%**

Araba

**28%**

Bizkaia

**34%**

Gipuzkoa

**8%**

Ipar EH

**13%**

Nafarroa

**7%**

Autres



## Gouvernance

### Assemblée générale

Le 14 juin, à Donostia et sur la plateforme en ligne, Eusko Ikaskuntza a tenu son assemblée générale annuelle. Dans son rapport, la Présidente a qualifié l'année 2024 de mémorable pour trois raisons : pour l'excellent travail accompli en termes de transfert de connaissances, notamment via le XIXe congrès ; pour le nouveau programme lancé en collaboration avec les universités pour promouvoir la recherche auprès des jeunes ; et, troisièmement, pour la réflexion stratégique développée en interne, qui a aidé à la conception du programme de travail pour la période 2025-2028 et à renforcer le rôle transformateur et de pensée critique d'Eusko Ikaskuntza. En parallèle, l'année a été jalonnée de dates importantes : la célébration du 75ème anniversaire de la Journée internationale de l'euskera à Bayonne et l'inauguration du nouveau siège à Donostia.

Dans la seconde partie de l'assemblée, la Directrice, Arantza Cuesta, a présenté le plan de gestion et le budget pour 2025. Elle a dévoilé les nouveaux projets portant sur la diversité, la cohabitation et l'identité, la solidarité intergénérationnelle, les modèles de développement et de transformation sociale, entre autres.

La responsable de communication, Leire Gaceo, a présenté le IIe Plan d'activation de la participation des membres, avec ses trois objectifs principaux : accroître les niveaux de participation, renforcer le sentiment d'appartenance à l'organisation, et la rendre attrayante

aux nouveaux arrivants.

L'assemblée générale a été également l'occasion d'informer les membres sur la situation de l'entité en Ipar Euskal Herria.

Le point culminant humoristique de l'acte était à la charge de Virginia Imaz qui a présenté ses ingénieuses « Klownclosures ».

### Charges

#### Conseil d'Administration

Le Conseil d'Administration est l'organe de gouvernance et de direction stratégique. Ce Conseil est composé de la présidence, de dix représentants désignés par l'Assemblée générale (deux par territoire), d'un représentant de chacune des entités fondatrices, d'un représentant de la Communauté d'agglomération du Pays basque, d'un représentant de l'équipe professionnelle, de la personne désignée au poste de secrétaire général (assurant également les fonctions de trésorier) et de la direction générale, en qualité d'invitée.

**Présidence :** Ana Urkiza

**Vice-présidences :** Asier Etxenike (Araba), Zelai Nikolas (Bizkaia), José Manuel Bujanda (Gipuzkoa), Isabel Elizalde (Navarre) et Iban Larrandaburu (Ipar Euskal Herria)

## Membres



**Membres :** Izaskun Iriarte (Araba), Mario Zubiaga (Bizkaia), Rikardo Bueno (Gipuzkoa), Anika Lujan (Navarre) et Maitena Urmeneta (Ipar Euskal Herria)

**Secrétariat général et trésorerie :** Iñaki Zabaleta

**Représentante de l'équipe professionnelle :** Leire Gaceo

**Direction :** Arantza Cuesta

**Représentants des institutions fondatrices :** Joseba Koldo Pérez de Heredia (Députation Forale d'Araba), Begoña de Ibarra (Députation Forale de Bizkaia), Iosu Arraiz (Députation Forale de Gipuzkoa), Javier Arakama (Gouvernement de Navarre) et Antton Curutcharry (Communauté urbaine basque)

### **Équipe professionnelle**

Olatz Agirre, Beatriz Akizu, Idoia Alberro, Elorri Arcocha, Iker Atxa, Joseba Bergaretxe, Arantza Cuesta, Miren Etxabe, Josune Etxaniz, Leire Gaceo, Jaione Irureta, Koro Muro et Eva Nieto.

### **Membres décédés en 2025**

José Domingo Ansola González, Juan Bautista Astigarraga Goitia, Teresa Del Valle Murga, Juan Cruz Labeaga Mendiola, Maité Lafourcade, Fermín Leizaola Calvo, Ignacio Olabarri Gortázar, Jacques Pavlosky, Isidro Sáenz de Urturi Rodríguez, José Antonio Villanueva Aranguren.

**Joxe Azurmendi**, Prix Eusko Ikaskuntza – LABORAL Kutxa 2012

**Teresa del Valle**, Prix Eusko Ikaskuntza – LABORAL Kutxa 2018, Vice-présidente de Gipuzkoa 2005-2012

**Maité Lafourcade**, Vice-présidente d'Eusko Ikaskuntza Iparralde. Prix Eusko Ikaskuntza – LABORAL Kutxa 2006, Prix Eusko Ikaskuntza – Baiona Hiria 2016.

**Fermín Leizola**, Prix Manuel Lekuona 2017.



## II<sup>e</sup> Plan de participation

En 2025, le II<sup>e</sup> Plan de dynamisation de la participation des membres d'Eusko Ikaskuntza a été lancé. Ce plan stratégique a été conçu dans le but de renforcer le rôle actif de la base sociale au sein de l'organisation et de s'adapter aux nouvelles habitudes en matière de relations, d'implication et de création de connaissances partagées. Il s'articule autour de trois objectifs principaux : accroître le niveau de participation effective, renforcer le sentiment d'appartenance à l'organisation et la rendre plus attrayante et accessible à de nouveaux profils, en particulier parmi les jeunes générations.

Le Plan prévoit une transformation progressive des canaux et des dynamiques de participation, en favorisant des formats plus ouverts, flexibles et collaboratifs. Les propositions présentées seront mises en œuvre progressivement jusqu'en 2028, ce qui permettra de tester, d'évaluer et d'ajuster chaque initiative en fonction de son impact et de son accueil.

Au cours de l'année 2025, plusieurs des premières actions prévues dans ce cadre ont été lancées :

- Les **Groupes BET** : il s'agit d'espaces collaboratifs destinés à partager des idées et des connaissances, à promouvoir des activités et à générer des contenus et des projets d'intérêt commun.
- **Solasbideak** : rencontres de proximité, en petit format, pour dialoguer entre personnes de différentes générations issues d'un même territoire. Leur objectif est de créer des espaces de confiance où partager des préoccupations, des réflexions et des expériences autour des thèmes d'étude de la Société. Lors de leur

première expérience, qui s'est tenue à Vitoria-Gasteiz le 27 novembre, un groupe de membres a abordé la manière d'encourager la coexistence interculturelle et l'attitude des personnes issues de l'immigration à l'égard de l'euskera et de la culture basque.

- **ZURetaLUR** : Ce programme vise à faire découvrir la culture et la création basques aux membres de manière vivante, expérientielle et participative. Au-delà de la simple consommation culturelle, il propose des espaces de rencontre directe avec les créateurs et créatrices. L'activité organisée le 5 décembre dans le cadre du BBK Mendi Film Festival, à l'occasion de la première du documentaire Itsasora, première incursion cinématographique du chanteur-compositeur Mikel Urdangarin, en est un exemple. Les participants ont eu l'occasion d'échanger de manière informelle avec l'artiste avant la projection, enrichissant ainsi l'expérience culturelle grâce à une participation directe.
- **KulturAhotsak** : cette initiative vise à recueillir, mettre en lumière et valoriser les voix des citoyens sur les questions culturelles et d'identité. À travers un processus participatif, elle invite les membres à réfléchir à l'identité basque dans le contexte contemporain, en créant un espace pluraliste d'expression et de débat. La première édition a été organisée fin 2025.

Dans l'ensemble, ces initiatives reflètent un changement d'approche vers des modèles de participation plus ouverts, relationnels et significatifs, où les membres ne font pas seulement partie de l'organisation, mais contribuent activement à définir son présent et son avenir.

# DIFFUSION ET COMMUNICATION

---



## **RIEV 70, 1**

Huit articles composent le sommaire du numéro 70, 1 de la RIEV. La revue la plus ancienne de tous les experts de la science et de la culture basque est en lecture libre.



## **RIEV 70, 2**

Le deuxième numéro de l'année, conçu par Jakiunde, est consacré aux *L'émergence* depuis une perspective interdisciplinaire.



## **Premio Manuel Lekuona: Juan Mari Beltran Argiñena**

Le numéro 41 de la collection du Prix Manuel Lekuona est dédié au lauréat du Prix Manuel Lekuona 2024, Juan Mari Beltran Argiñena, dans lequel Juan Mari Beltran retrace lui-même son parcours personnel et professionnel. Le livre est complété par sa bibliographie et sa discographie.





### Sources documentaires médiévales du Pays Basque

- Colección Documental del Archivo Municipal de Errenteria. Documentos (s. XIII-1510). Tomo III (N. 157)  
Iago Irixa Cortés, José Angel Lema Pueyo
- Colección Documental del Archivo Municipal de Errenteria. Documentos (1510-1520) y Apéndices (1475-1567). Tomo IV. (N. 158)  
Iago Irixa Cortés, José Angel Lema Pueyo
- Colección Documental de la Cuadrilla Alavesa de Añana: Kuartango (1332-1552) (N. 159)  
Felipe Pozuelo Rodríguez
- Archivos Municipales de Gipuzkoa: Abaltzisketa, Albiztur, Asteasu, Beasain, Berastegi, Gabiria, Ordizia, Zaldibia, Zizurkil (1270-1520) (N. 160)  
M<sup>a</sup> Rosa Ayerbe Iribar, Ana San Miguel Osaba



### Lankidetzan

Sopela (1890-1936): Errestaurazioa, Primo de Riveraren Diktadura eta Bigarren Errepublikak = Sopela (1890-1936): la Restauración, la Dictadura de Primo de Rivera y la Segunda República (N. 69)  
Koldo Somokueto Pérez



### Cahiers

Tout au long de l'année 2025, de nouveaux numéros en ligne des revues Mediatika. Cuadernos de Medios de Comunicación, Zainak. Cuadernos de Antropología-Etnografía et Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía ont été publiés. Ces numéros ont été gérés via la plateforme OJS.



### Mémoire 2024

Eusko Ikaskuntza fait le point et présente les résultats de ses activités annuelles dans ce rapport. La publication corporative, en versions papier et numérique, décline ses contenus dans les trois langues officielles d'Eusko Ikaskuntza.





### Asmoz ta Jakitez

Depuis 1993, *Asmoz ta Jakitez* est la newsletter d'Eusko Ikaskuntza. Publication mensuelle en trois langues (basque, espagnol et français), onze nouveaux bulletins (hors août) ont été publiés et atteignent désormais le nombre de 383. Toutes les newsletters sont disponibles sur le site Internet.



### Euskonews

La plus ancienne des publications numériques sur la science, la culture et la société dans notre domaine, Euskonews, a publié cinq nouveaux numéros cette année pour atteindre le chiffre de 791 depuis sa création en 1998.



### Solasaldiak

Les audiovisuels de la section web de Solasaldiak ont abordé tout au long de l'année 2025 des sujets en lien avec les activités et les domaines de travail d'Eusko Ikaskuntza : coopérativisme et emploi, l'euskera en Navarre, le système éducatif, l'identité basque au XXIe siècle ou solidarité intergénérationnelle, entre autres.



Les lauréats des Prix Eusko Ikaskuntza – LABORAL Kutxa ont également pris la parole, ainsi que les autrices des projets sélectionnés dans le cadre du 1er programme de promotion et de soutien de la recherche.



### Auñamendi Eusko Entziklopedia

En 2025, 48 nouveaux mots ont été introduites et 102 articles ont été traduits en euskera, après avoir été révisés et approuvés, 112 en français et autant en anglais. Auñamendi propose actuellement 146 000 mots ou articles portant sur différents domaines de la connaissance en lien avec la culture et la société basque. Pour l'avenir, l'un des principaux défis vise à continuer d'enrichir l'encyclopédie et de consolider son lien avec les nouvelles générations.



### Podcast

La chaîne de podcast créée en 2023 propose des émissions de radio produites par Eusko Ikaskuntza depuis 1998. Différents contenus y ont été ajoutés en 2025. La chaîne compte déjà 659 diffusions dont 24 sont nouvelles.

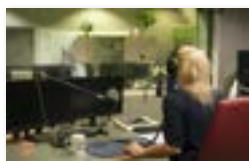


## Eusko Ikaskuntza et les médias



### Accords de collaboration

En 2025, Eusko Ikaskuntza et MEDIABASK signent un accord de partenariat. Par cet accord, les deux institutions s'engagent à promouvoir le dialogue, à créer des synergies et à renforcer la socialisation des connaissances. L'accord a été signé par Ana Urkiza, présidente d'Eusko Ikaskuntza, et Jean-François Lefort, président de Iparla Baigura Komunikazioa (MEDIABASK).



### Impact dans les médias

Eusko Ikaskuntza a poursuivi en 2025 sa participation à divers espaces de la radio et de l'écosystème EITB Media : Amarauna, Baipasa, Faktoria, Kultura.eus et La mécanique de l'escargot. Dans ces deux derniers, ceux de Radio Euskadi, l'organisation est présente chaque semaine avec l'animation de Juan Aguirre Sorondo, partenaire d'Eusko Ikaskuntza, en alternant le magazine Kultura.eus avec le programme La mécanique de l'escargot.

Parmi les thèmes abordés figurent les programmes de recherche, les concours et les journées d'Eusko Ikaskuntza, ainsi que les activités, publications et contributions menées par les partenaires. De même, d'autres domaines clés de la réflexion autour de la société contemporaine ont été abordés : la démographie, le bien-être, le basque...

**1.085**  
impacts

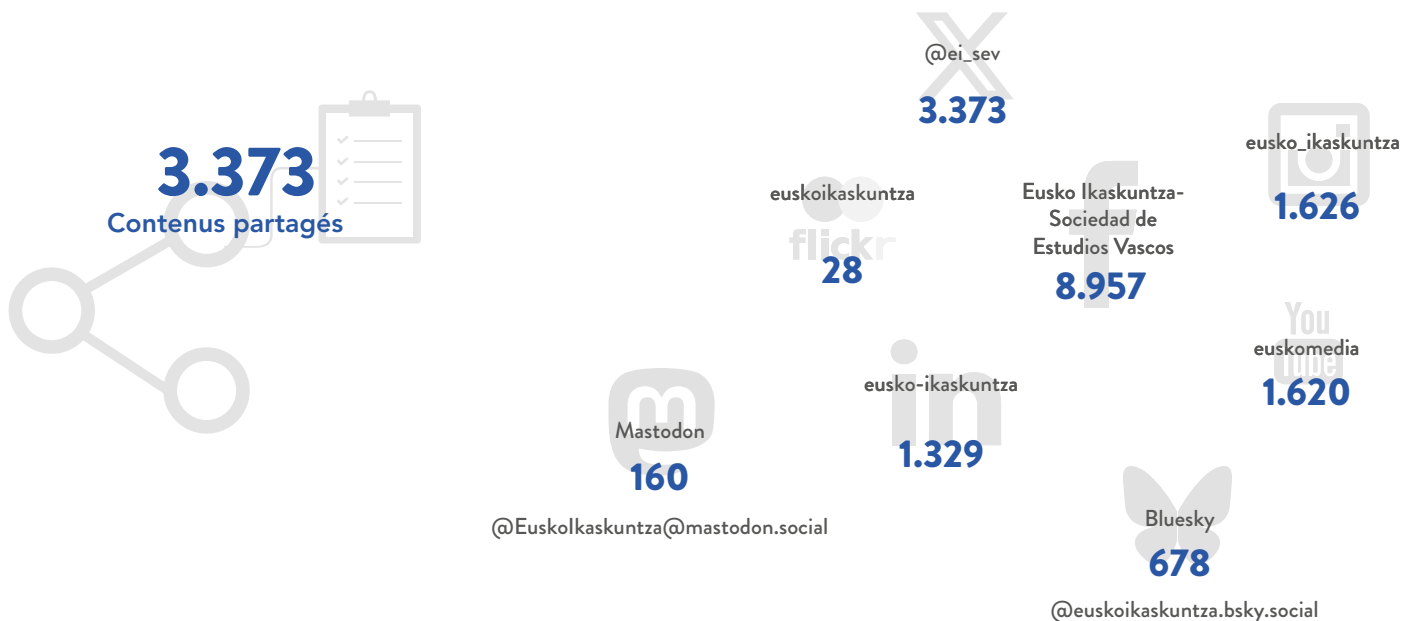


Impact sur les réseaux sociaux

**1.570.547**  
visiteurs



**17.771** suiveurs sur les réseaux sociaux d'Eusko Ikaskuntza





## Prix

### Prix Manuel Lekuona 2025

Gloria Totoricagüena Egurrola, chercheuse issue de la diaspora et vulgarisatrice de la réalité basque dans le monde, a reçu le Prix Manuel Lekuona 2025.

Fille d'une famille émigrée de Gernika après le bombardement, elle étudie les sciences politiques à l'université de Boise et obtient son doctorat à Londres avec une thèse comparative sur l'identité basque dans les diasporas d'Amérique, d'Europe et d'Océanie. Elle fut directrice du Centre d'études basques de l'université du Nevada, à Reno, où elle a également enseigné.

Dans ses délibérations, le jury l'a définie comme « pionnière dans la recherche sur la diaspora basque dans ses aspects culturel, diplomatique, commercial, historique, politique et institutionnel », qui a contribué à la connaissance de notre culture à travers le monde.



### Remise du Prix Manuel Lekuona 2024

Landetxe Kultur Aretoa d'Oiartzun accueillait le 25 mars, la cérémonie de remise du Prix Manuel Lekuona décerné à l'interprète, musicologue, compositeur, ethnographe et enseignant Juan Mari Beltran Argiñena. La députée générale de Gipuzkoa, Eider Mendoza, Luis Elícegui, en représentation du jury, ainsi que la présidente d'Eusko Ikaskuntza, Ana Urkiza, y ont pris la parole.

Le lauréat a résumé ses sentiments en assurant que « en tant qu'Orhiko xoria, je me sens heureux avec la vie, la famille, les amis, la terre, la société, la langue et la culture qui font partie intégrante de ma vie. »

Après les interventions, le public a pu voir une performance musicale conçue pour cette occasion.





### Prix Eusko Ikaskuntza – LABORAL Kutxa 2025

Le docteur en philosophie et professeur émérite de l'université de Deusto, Xabier Etxeberría Mauleón, a reçu le prix Eusko Ikaskuntza – LABORAL Kutxa Humanités, Cultures, Arts et Sciences Sociales 2025 au cursus le plus remarquable. Penseur et activiste social, jouissant d'une longue, fructueuse et intense carrière. Ses efforts pour comprendre les identités collectives depuis la perspective de l'éthique et des droits humains sont au cœur de son aventure. On remarquera bien évidemment ses travaux pour la défense des droits humains des peuples indigènes d'Amérique latine, mais aussi pour la reconnaissance des souffrances injustes subies par les victimes de violence.



Le Prix Eusko Ikaskuntza – LABORAL Kutxa Gazte Saria dans sa septième édition a été attribué au jeune compositeur de Tolosa, Jon Esnaola Agirre, pour le projet musical *LUUR*, en hommage à Néstor Basterretxea. Le jury a souligné l'excellence artistique et technique de LUUR, son immense engagement en faveur de la culture et du patrimoine, ainsi que sa remarquable capacité de dialogue avec de longues références artistiques.

La remise des deux prix a eu lieu le 10 juillet au Palais Euskalduna à Bilbao avec la participation du Lehendakari du Gouvernement Basque, Imanol Pradales, du directeur d'Euskarabidea au nom du Gouvernement de Navarre, Javier Arakama, du recteur de l'université de Deusto, Juan José Etxeberría Sagastume, et d'Ana Urkiza et Adolfo Plaza venus en représentation des organismes subventionneurs.



### Remise des Prix Eusko Ikaskuntza – Baiona Hiria 2025

Le 22 novembre, la ville de Bayonne a accueilli la présentation des Prix Eusko Ikaskuntza – Baiona Hiria aux travaux de recherche et de création liées au monde basque.

Le Prix d'honneur Jean-Michel Larrasquet a récompensé Sho Hagio, professeur du Département de langue basque à l'université des études étrangères de Tokyo (TUFS).



Le Prix de la culture basque a été attribué à la thèse « Inter-indigénéité en marge de la colonie française : Basques et Mi'kmaq à Cap-Breton, 1713-1758 : enquête cartographique, archéologique et historique » défendue par Ihintza Marguirault-Arrosagaray de l'Université de Montréal, Canada.



Et le prix au meilleur documentaire vidéo a été décerné à Inge Mendioroz Ibañez et Idoia Garzes Aldazabal pour leur documentaire *Lurdes Iriondo : Ez gera alferrik pasako*.

# PARTENARIATS ET AUTRES PROJETS

---

## **Artitz, Centre de documentation du Musée Guggenheim de Bilbao**

Depuis 2017, Eusko Ikaskuntza apporte son expérience et ses connaissances de l'euskera, de la documentation et de la technologie, à l'enrichissement de la plateforme *en ligne* Artitz. Y sont réunis en euskera, la documentation et les principaux contenus créés à l'occasion des expositions artistiques organisées par le Musée Guggenheim de Bilbao depuis sa création.

En 2025, dix expositions y ont été présentées : Tarsila do Amaral. Peindre le Brésil moderne ; Chefs-d'œuvre sur le rôle de Budapest ; Refik Anadol ; Vito Acconci / Sergio Prego : YOU ; Frankenthaler : peindre sans règles ; Barbara Kruger ; Sky Hopinka : évanouissements ; Maria Helena Vieira da Silva : anatomie de l'espace ; Mark Leckey ; Arts de la Terre.

## **Euskarabentura**

Depuis la première édition de cette aventure, Eusko Ikaskuntza collabore à l'évaluation des projets présentés par les jeunes, garçons et filles.

En 2025, 312 propositions y ont été soumises. En d'autres termes, au cours des huit éditions, y ont été évalués plus de 1 600 projets soumis par des jeunes d'âge compris entre 15 et 17 ans, originaires des sept territoires d'Euskal Herria et de la diaspora, conçus dans des formats et des genres créatifs les plus variés : œuvres historiques, littéraires (nouvelles, poèmes...), comédies musicales, audiovisuelles ou artistiques (peinture, collage, photographie, etc.).

## **Accord avec le Gouvernement de Navarre**

Le 11 juin, la deuxième vice-présidente et conseillère en charge de la mémoire et de la cohabitation, de la politique extérieure et de l'euskera du gouvernement régional, Ana Ollo, et la présidente d'Eusko Ikaskuntza, Ana Urkiza, ont reconduit l'accord de collaboration entre les deux institutions. Le directeur général de l'Institut navarrais de la langue basque, Javier Arakama, et la représentante d'Eusko Ikaskuntza en Navarre, Isabel Elizalde, assistaient également à l'événement qui s'est tenu au Palais de Navarre de Pampelune.



Cet accord assure la continuité des activités d'étude, de recherche et de promotion de l'euskera et de la culture qu'Eusko Ikaskuntza déploie dans la province, en association avec Euskarabidea.

Deux axes concrets de travail ont été identifiés : d'une part, le projet *EzBerdin Berdinak*, une réflexion artistique centrée sur les valeurs et l'avenir de la culture basque et de l'euskera. De l'autre, le projet « *Elkarbizitzarako zubiak Nafarroan* » (*Passerelles de cohabitation en Navarre*), dont l'objectif est de favoriser la cohabitation interculturelle.

### Promotion de l'euskera en Navarre

Le 1er avril, lors d'une conférence de presse au Palais du Condestable de Pampelune, et le 14 mai devant la Commission de la mémoire et la cohabitation, de la politique extérieure et de l'euskera du Parlement de Navarre, l'étude intitulée « Promotion de l'euskera en Navarre à partir d'éléments discursifs à résonance sociale » a été présentée par Eusko Ikaskuntza, avec le soutien du Gouvernement de Navarre – Euskarabidea.

Pendant ces deux sessions, les directeurs scientifiques de la recherche, Xabier Erize et Carlos Vilches, ont mis en évidence les trois prémisses sous-jacentes à sa réalisation : la mise en place d'une extrême rigueur, la collecte de toutes les voix de la société navarroise et le choix du dialogue entre les différents.

Lors de la session parlementaire du 14 mai, bien qu'avec des nuances et des positions différentes, les cinq groupes politiques représentés à l'Assemblée de Navarre ont vu positivement le travail accompli par Eusko Ikaskuntza et Euskarabidea, en les félicitant pour leurs conclusions novatrices et constructives, qui encouragent la recherche d'un consensus autour de la langue.

### Euskaraldia

Pour cette édition 2025, Eusko Ikaskuntza s'est jointe à **Euskaraldia** depuis tous ses bureaux régionaux, avec l'ensemble de ses membres et toutes les personnes désireuses de participer à cette quatrième édition qui s'est déroulée du 15 au 25 mai. Pour participer, il fallait choisir l'un des deux rôles : Ahobizi (qui s'engage à parler en basque avec ceux qui le parlent) ou Belarriprest (qui demande à tous ceux qui le parlent de s'adresser à lui en basque).

Cet important exercice collectif a pour objectif de stimuler la conscience linguistique et de favoriser l'interaction sociale en basque, en responsabilisant les locuteurs actifs et en motivant les locuteurs passifs. En définitive, il s'agit de faire en sorte que le basque soit utilisé plus souvent et par un plus grand nombre de personnes.

### Kontseilua

Eusko Ikaskuntza a également pris part aux différentes initiatives lancées par le Kontseilua tout au long de l'année 2025 : le 24 juillet, à la Cour supérieure de justice du Pays basque à Bilbao, lors de la proclamation d'une loi municipale comportant des articles permettant de mettre en œuvre des politiques linguistiques adaptées ; le 26 septembre, à Donosita, lors de la présentation de la proposition de Batuz Aldatu, ou le 27 décembre, à la Bilbao Arena, lors de la manifestation en réponse à l'urgence linguistique, afin de demander aux institutions publiques, aux partis politiques et aux acteurs sociaux de placer la revitalisation de l'euskera au premier plan de l'agenda politique et social.

## Partenariats et autres projets



### Cours d'été transfrontaliers

Le 2 juillet, un stage d'été transfrontalier a été organisé afin de présenter les résultats du projet « Identité(s) basque(s) au XXI<sup>e</sup> siècle : objectif 2050 ». Ce stage a réuni des enseignants, des chercheuses et chercheurs ainsi que des étudiantes issues de disciplines variées des universités du Pays basque qui ont fait partie de l'équipe de travail de ce projet. Aux côtés de ces intervenants, des experts, des écrivains et des acteurs ont apporté leur point de vue et leur connaissance du Nord du Pays basque.

À travers des conférences en basque, en français et en espagnol, des questions clés ont été abordées : la diversité de l'identité basque, le rôle du basque dans la construction de la communauté, et les défis auxquels l'identité est confrontée.

Le 2 juillet même, Eusko Ikaskuntza a participé à un cours intitulé « La communication plurilingue transfrontalière : défis pratiques et perspectives », au cours duquel a été abordée la manière de concevoir une communication plurilingue efficace tout en respectant les spécificités culturelles et linguistiques des territoires. La responsable de la communication d'Eusko Ikaskuntza, Leire Gaceo Melgosa, a participé à la table ronde « Pratiques de terrain : défis et solutions pour la communication plurilingue transfrontalière intégrant l'euskera comme langue commune ».

### Cluster de Sociolinguistique

Au cours du premier semestre 2025, plusieurs sessions de réflexion stratégique ont été organisées afin de définir le Plan stratégique 2025-2028 du Cluster

de Sociolinguistique, avec la participation d'Eusko Ikaskuntza ainsi que de représentants d'organisations, d'universités et d'administrations publiques. La première session a permis de revoir le parcours du cluster, ses principales réalisations et sa contribution à la revitalisation du basque, ainsi que de travailler sur sa mission et ses axes stratégiques. La deuxième session a permis de finaliser le processus. Créé en 2004, le cluster a pour objectif de promouvoir le basque grâce à la collaboration entre le monde académique et les acteurs sociaux, et Eusko Ikaskuntza fait partie de sa direction depuis 2006.

### Forum des associations du Gipuzkoa

Eusko Ikaskuntza participe au Forum des associations de Gipuzkoa. Ce forum est un espace de rencontre promu par la Députation Forale pour renforcer la collaboration et la participation citoyenne entre les associations. L'objectif est de promouvoir l'échange entre institutions et associations, en reconnaissant leurs rôles respectifs et en explorant de nouvelles formes de relations public-social. Le groupe s'est stabilisé en créant un climat de confiance et de collaboration pour développer un écosystème fondé sur la diversité, ouvert et en constante transformation, dans lequel les différentes institutions se concentrent sur la participation.

### Elkartegintza

Elkartegintza est un projet promu par la Députation Forale de Gipuzkoa dans le cadre du Plan Stratégique 2024-2027 pour promouvoir l'associationnisme et renforcer la communauté démocratique. Il définit les objectifs et le plan d'action mis en œuvre en 2025



et devrait se développer jusqu'en 2027. Le projet est organisé à travers des réunions plénières et des groupes de travail mensuels, garantissant la diversité entre l'administration, les municipalités, les universités et les associations. Les principales lignes de travail sont la simplification des procédures administratives, la formation et le renouvellement des modèles associatifs et la garantie de la durabilité de l'associationnisme. Depuis ses débuts, Eusko Ikaskuntza a participé à la construction de la communauté.

### **5e anniversaire de Naziometroa: réflexions sur la cohésion territoriale**

Le 27 octobre, TMeLab a célébré le 5e anniversaire de Naziometroa lors d'une journée à laquelle a participé Eusko Ikaskuntza. Lors de la table ronde sur la cohésion territoriale, Beatriz Akizu a souligné l'importance de transformer les obstacles en opportunités en partant des demandes citoyennes. Ces idées sont également développées dans son article « Cohésion territoriale et gouvernance en Euskal Herria : perceptions citoyennes », où elle insiste sur le fait que la citoyenneté réclame une plus grande collaboration entre les administrations et conçoit la cohésion territoriale comme un moyen pragmatique d'améliorer le bien-être et les services publics.

### **Semaine culturelle sur les femmes accusées de sorcellerie**

La ville d'Astigarraga a accueilli une semaine culturelle consacrée à la chasse aux sorcières en Navarre, organisée par Nabarralde en collaboration avec Eusko Ikaskuntza,

du 31 mars au 6 avril. Cette initiative avait pour objectif de susciter une réflexion critique sur les épisodes de répression historique, en particulier ceux qui ont touché les femmes accusées de sorcellerie. Le programme comprenait une exposition et une journée organisée le 5 avril, ouverte au public sur inscription gratuite. Au cours de cette journée, des thèmes liés à la mémoire, à la vérité, à la réparation et à la construction des stéréotypes ont été abordés, dans une perspective de genre.

### **Cycle de conférences Tartarika**

Plusieurs initiatives ont été organisées dans le cadre du cycle de conférences Tartarika en 2025 avec UEU. Le 12 février, Elena Casiriain et Iban Larrandaburu ont participé au débat organisé à la librairie Menta d'Ortzaiz sous le titre «Muga aipagai». Le 23 octobre, Bayonne Iñaki Alegria prononce la conférence « Cent ans de guerre contre la Palestine ». Le 18 novembre, à la librairie Menta d'Ortzaiz, Martxel Aizpurua Agirre a présenté le livre «Erle-produktuak osasun iturri».

### **Gau beltza à Bayonne**

Comme les années précédentes et avec la collaboration de diverses institutions - Joaldunak, AEK Gau Eskola de Bayonne, Biltxoko, Patxondo Ostatua - le 31 octobre, un défilé de la Gau Beltza a été organisé dans les rues de Bayonne.

## Partenariats et autres projets



### Mairies

Eusko Ikaskuntza continue de travailler en étroite collaboration avec les mairies d'Euskal Herria. Actuellement, les travaux sont axés sur deux directions principales : influencer sur l'agenda de chaque localité et ses défis dans l'avenir, et approfondir la connaissance, la diffusion et la sauvegarde de l'histoire et du patrimoine local.

#### Saint-Jean-de-Luz

Dans le cadre de l'accord conclu en 2019 entre Saint-Jean-de-Luz et Eusko Ikaskuntza, des prix ont été créés pour récompenser l'attachement des deux institutions à la création musicale. En 2025, le jury a décerné le Prix d'honneur à la musique au chanteur-compositeur-interprète Benito Lertxundi, pour son parcours d'exception dans la chanson basque, et le Prix de la jeunesse au multi-instrumentaliste, Txomin Dhers. La cérémonie de remise de prix a eu lieu le 1er février au centre culturel Peyuco Duhart. Gratxina Lertxundi, fille de Benito Lertxundi, a reçu le Makhila d'honneur au nom de son père. Txomin Dhers a reçu le Prix Jeunesse et a rendu hommage à tous ceux avec qui il avait collaboré et qui l'ont encouragé à poursuivre son parcours musical.

#### Errenteria

En 2012 José Angel Lema y Iago Irixoa comenzaron el trabajo de transcripción de los documentos medievales del Archivo Municipal de Errenteria. Tras el fallecimiento del primero de ellos, Iago Irixoa siguió con dicha labro,

transcribiendo más de 54 documentos que sumas más de 1.200 páginas. Este proyecto se ha realizado gracias al apoyo del Ayuntamiento de Errenteria.

#### Etxarri

Cette collaboration poursuit deux objectifs : d'une part, l'analyse du patrimoine (matériel, immatériel, historique) et, de l'autre, le plan d'interprétation de ce patrimoine. Le projet portait sur les recherches et la collecte de faits historiques et liés au patrimoine d'Etxarri Aranaz, pour divulguer par la suite les résultats à l'ensemble des citoyens et développer la connaissance et l'adhésion de la population.

#### Hendaia

« Olentzero nora zoaz ? » était le titre de la conférence donnée par notre membre Oier Araolaza à la Médiathèque d'Hendaye le 9 décembre 2025.

#### Sopela

En 2025, les recherches sur l'histoire récente de Sopela se sont poursuivies grâce à son partenaire Koldo Somokueto, qui les avait entamées en 2021, sous la direction du professeur Ludger Mees. De même, la première partie de ces recherches, qui comprennent la Restauration, la dictature de Primo de Rivera et la seconde république, ont vu le jour à l'occasion du numéro 69 de la collection Lankidetzan.

## Partenariats et réseaux

Eusko Ikaskuntza encourage la coopération et les réseaux afin de diffuser des projets et des initiatives à travers tout le pays, en partageant les connaissances et l'expérience, en favorisant la participation et la gouvernance collective, en stimulant l'innovation et l'intelligence collective, et en présentant la coopération comme un processus d'enrichissement mutuel.

Les partenariats institutionnels qui composent ce réseau de collaboration par le biais d'accords sont les suivants :







## Fondations

### Jose Miguel de Barandiaran Fondation

En 2025, Ilargi Aristondo Merino a reçu la bourse de recherche Barandiaran pour le projet « Le paysage du feu dans les Pyrénées basques : ethnographie collaborative à l'ère de l'anthropocène ». Tout au long de l'année, elle a mené un travail de terrain intensif qui a donné lieu à la fois à un rapport final et à la réalisation d'un documentaire audiovisuel.

Sur le plan éditorial, la Fondation a publié le numéro 59 de l'Annuaire d'Eusko Folklore, consacré à la mer et marquant le début du mandat du nouveau directeur, Pío Pérez Aldasoro. Ce volume comprend divers articles spécialisés ainsi que deux textes In Memoriam en hommage à Teresa del Valle et Fermín Leizaola.

Parallèlement, la Fondation a renforcé la diffusion de l'œuvre de Barandiaran à travers des visites guidées destinées aux élèves d'Ataun et au public du Musée Barandiaran, ainsi que par des actions médiatiques telles que la diffusion en direct depuis Sara Etxea de l'émission « Faktoria » sur Euskadi Irratia ou la participation à un reportage de France 3.

En 2025, elle a également rejoint l'initiative Gertu Kultura afin de faciliter l'accès à la culture pour les groupes vulnérables en organisant des visites à Sara Etxea, et elle a intégré l'équipe du Patrimoine culturel de Gipuzkoa aux côtés d'autres acteurs du patrimoine immatériel.



### Fondation Asmoz

ASMOZ canalise, facilite et encourage la transmission des connaissances, tant en présentiel que par voie numérique, en collaborant, en créant et en développant des projets, et en proposant des formations. Notre objectif est de contribuer à relever les principaux défis de la société, en lançant différentes initiatives qui intègrent l'innovation méthodologique et l'innovation sociale dans divers domaines de connaissance, comme par exemple :

**ADOLESCENCE ET SANTÉ ALIMENTAIRE : UNE MISSION IMPOSSIBLE ?** Une initiative qui a favorisé un changement de tendance dans les habitudes alimentaires et de consommation des adolescents de Guipúzcoa afin que nos habitudes gastronomiques traditionnelles ne se perdent pas à l'avenir.

**EFRES.** Ce projet a promu des solutions innovantes pour garantir la relève générationnelle dans les institutions de l'économie sociale du Pays basque et de Castille-et-León.

**EIMA DIGITALA.** Ce projet a permis de créer et de publier des supports pédagogiques numériques – en basque et de qualité – sur la musique, destinés aux niveaux non universitaires.

**LIHOA 2030.** Dans le but de relancer la culture du lin oléagineux, le projet a défini et diffusé une feuille de route qui favorise de nouvelles chaînes de valeur et contribue à la capture du CO<sub>2</sub> ainsi qu'à la diversification agricole.



# DONÉES ÉCONOMIQUES

## Bilans de situation au 31 décembre 2025 et 2024

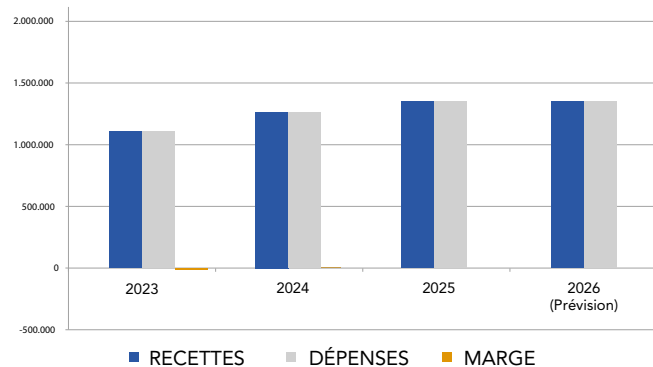
ACTIF	31.12.2025	31.12.2024	PATRIMOINE NET ET PASSIF	31.12.2025	31.12.2024
<b>ACTIF NON COURANT</b>	<b>1.298.282</b>	<b>1.341.468</b>	<b>PATRIMOINE NET</b>	<b>1.395.802</b>	<b>1.426.847</b>
I. Immobilisations incorporelles	267	335	1. Fonds Propres	770.861	770.788
			I. Fonds Social	310.859	310.859
II. Immobilisations corporelles	1.271.210	1.313.313	II. Réserves	476.226	476.226
			III. Excédent des années précédentes	-16.297	- 16.859
III. Investissements financiers à long terme	26.805	27.820	IV. Excédent de l'exercice	73	562
			2. Subventions, dons et dons reçus	624.941	656.059
			<b>PASSIF NON COURANT</b>	<b>195.274</b>	<b>282.930</b>
			I. Dettes à long terme	195.274	282.930
<b>ACTIF COURANT</b>	<b>750.873</b>	<b>778.870</b>	<b>PASSIF COURANT</b>	<b>458.079</b>	<b>410.561</b>
I. Créances clients et autres débiteurs	599.662	394.230	I. Dettes à court terme	94.587	71.130
II. Investissements financiers à court terme	1.000	1.000	II. Créanciers commerciaux et autres comptes créditeurs	248.025	102.171
III. Régularisations à court terme	1.812	1.084	III. Régularisations à court terme	115.467	237.260
IV. Trésorerie et autres actifs liquides équivalents	148.398	382.556			
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>2.049.155</b>	<b>2.120.338</b>	<b>TOTAL PATRIMOINE NET ET PASSIF</b>	<b>2.049.155</b>	<b>2.120.338</b>

Comme chaque année, les Comptes Annuels d'Eusko Ikaskuntza ont été audités par LKS AUDITORES, S.L.P. (ROAC n° S1054)

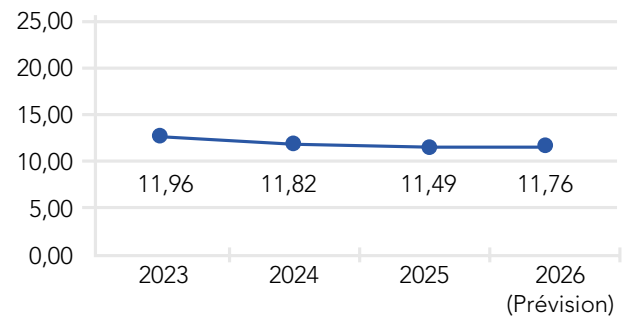
## Compte de résultat au 31 décembre 2023, 2024 et 2025

	31.12.2023	31.12.2024	31.12.2025
<b>RECETTES</b>			
Administrations Publiques	856.064	1.004.981	1.099.095
Membres	108.643	109.244	106.413
Autres Recettes	70.199	100.770	120.354
<b>TOTAL RECETTES</b>	<b>1.034.906</b>	<b>1.214.995</b>	<b>1.325.862</b>
<b>DÉPENSES</b>			
Frais de personnel	643.102	658.191	650.758
Achats et Sous-traitance	355.795	486.289	596.824
Amortissements	28.202	33.592	51.394
Extraordinaires et autres	24.733	36.361	26.813
<b>TOTAL DÉPENSES</b>	<b>1.051.832</b>	<b>1.214.433</b>	<b>1.325.789</b>
<b>MARGE</b>	<b>- 16.926</b>	<b>562</b>	<b>73</b>

## Donées économiques 2023-2026



## Groupe travail moyen 2023-2026





[ei-sev@eusko-ikaskuntza.eus](mailto:ei-sev@eusko-ikaskuntza.eus)   [www.eusko-ikaskuntza.eus](http://www.eusko-ikaskuntza.eus)

---

**Bulego Nagusiak / Oficinas Generales /  
Siège Principal**

Bergara, 19  
20005 – DONOSTIA  
Tel. +34 943 31 08 55

---

**Araba**

Pedro Asua, 2 - 2º  
01008 – GASTEIZ  
Tel. +34 945 23 15 52

**Bizkaia**

Uribitarte pasalekua, 10  
48001 – BILBO  
Tel. +34 944 42 52 87

**Nafarroa**

Gaztelu plaza, 43 bis, 4º D  
31001 - IRUÑEA  
Tel. +34 948 22 21 05

**Ipar Euskal Herria**

51, quai Jauréguiberry  
64100 - BAIONA  
Tel. +33 559 59 82 90

**Asmoz Fundazioa**

Asteasuain, 14 (Pol. Txikiardi)  
20170 – USURBIL  
Tel. +34 943 21 23 69  
E-posta: [asmoz@asmoz.org](mailto:asmoz@asmoz.org) | [www.asmoz.org](http://www.asmoz.org)

**Jose Miguel de Barandiaran Fundazioa**

Sara Etxea. Murkondo auzoa, 4  
20211 – ATAUN  
E-posta: [gasteiz@barandiaranfundazioa.eus](mailto:gasteiz@barandiaranfundazioa.eus)  
[www.barandiaranfundazioa.eus](http://www.barandiaranfundazioa.eus)



**EUSKO  
IKASKUNTZA**  
Asmoz ta Jakitez